



用生命爱中国

——柏格理传

阿 信 著

用生命爱中国

——柏格理传

阿 信 著

图书在版编目(CIP)数据

用生命爱中国——柏格理传/阿信著. —郑州:大象出版社,2009.1

ISBN 978-7-5347-5394-7

I. 用… II. 阿… III. 柏格理, S. (1864 ~ 1915) - 传记 IV. B979.956.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 190034 号

策 划 贵州中辰教育文化发展公司

责任编辑 管 昕

责任校对 李接力

封面设计 王晶晶

出 版 大象出版社(郑州市经七路 25 号 邮政编码 450002)

网 址 www.daxiang.cn

发 行 河南省新华书店

制 版 郑州普瑞印刷制版服务有限公司

印 刷 郑州新海岸电脑彩色制印有限公司

版 次 2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

开 本 787 × 1092 1/16

印 张 15.5

字 数 208 千字

定 价 28.00 元

若发现印、装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换。

印厂地址 郑州市文化路 56 号金国商厦七楼

邮政编码 450002

电话 (0371)63944233

精神与意志的成果

——读《用生命爱中国——柏格理传》的感触

从 2006 年平安夜阿信立下写作《用生命爱中国——柏格理传》(以下简称《用生命爱中国》)的宏愿,到 2008 年 6 月写完第一稿,历时一年多时间,这于一个非专业写作者,应该说是非常不容易的。

作为一个近乎专业的写作者,我深知写作之艰辛艰苦。从寻找、收集、阅读、整理浩繁的资料、文献,到深入实地采访、考察,再进入写作状态,以及一稿、二稿、三稿乃至四稿、五稿的校改、修订,不知要在青灯黄卷中耗去多少时间、精力和心血。整个过程,虽蕴涵了目标追求的精神愉悦,但健康的透支却是与之同步的。因此,当我阅读完阿信十几万字的书稿时,第一个反应就是感动,为他执着的坚韧不拔的“行事”精神感动;第二个反应则是感激,感激他为英国传教士柏格理牧师在中国 28 年的经历做了一个客观、公正的记录。柏格理近百年前在中国西南乌蒙山区传教、办教育的经历实际上是一段传播文明的经历。这段于中国西南乌蒙山区具有重要启蒙意义的历史,是不能被淡化、被湮没的。如是观之,阿信做了一件十分有价值、有意义的事。

《用生命爱中国》共有 10 个篇章,从柏格理 1864 年在英国出生一直写到 1915 年在中国逝世,时间顺序与主要经历十分清晰。阿信以朴实的文字为我们呈现了一段值得回望的历史。

阅读完《用生命爱中国》,一个生动、形象、丰满以及具有虔诚信仰和献身精神的柏格理,便由远而近,由平凡而深刻地赫然屹立在我心目中。刹那间,我觉得阿信成功了,至少在相当程度上成功了。

作为阅读者,我需要的是传记中的人物给我的感觉,一种让人感动并产生深远记忆的感觉;而阿信给了我这种感觉。相信其他阅读者也会有同样的感觉。

阿信是做教育文化传播的,不是专业写作者,文字达不到文学造诣的高度——过于直白、简朴;但换个角度看,直白、简朴也是一种风格,一种写作样式。华而不实与实而不华,读者会更接受后者。

其实,《用生命爱中国》的主要价值,不在于它的文学性,而在于它的真

实性、纪实性。阿信已经实现了他追求的目标。

写作过程中,曾有一位朋友劝阿信:《在未知的中国》、《“窄门”前的石门坎》等书,都以不同的体例记录了这段历史,你再写,能超越它们吗?

阿信说:我想以更简洁、更直截了当的方式告诉人们这段历史,让这段历史存在于人们的记忆中。

——阿信这一考虑是无可厚非的。

一本书出来后,人们会从不同的角度,以不同的水准去审读、评价它,但不管怎样说,阿信在这样一个追求休闲安逸、风靡吃喝玩乐的时尚社会中甘于寂寞,苦心孤诣,以自己的心力、精神和智慧去独立完成这样一部汇聚了大量史料的著作,是值得钦佩的。

钱理群先生5月24日在北京大学的一次演讲中说:“我们应该毫不含糊地将‘敬畏和尊重生命’作为一个基本的价值理念,一个普世性的价值观确立下来,并作为我们追求社会公正与平等的基本依据。”

生命是平等的,是互相依存的;每个人的生命都应得到敬畏与尊重;那些为社会为人类文明作了卓越贡献的生命,更应得到敬畏和尊重。

阿信的书稿完成后,在第一时间送给我看,于是不揣谫陋,写下这些感触。是为序。

王大卫^①

2008年8月

^①王大卫,作家、学者,中央电视台科教节目《在天那边》策划,著有《寻找那些灵魂》一书。

序：精神与意志的成果 1

第一章 人往低处走 3

牧师家的孩子 3 困在笼子里的狮子 6 中国，最迷人的地方 8
孔子的“勒马悬崖” 10 同学同行，何其美好 14 长江三峡遇险 16
走上西南丝绸之路 18

第二章 圣徒是怎样炼成的 23

先驱者的足迹 23 刚到昭通的日子 25 死神的名字 27
最后的圣餐 29 行走在昆明周围 31 穿着美丽衣裳的恶魔 32
困难重重之秋 33 祸不单行 35 托马斯·索恩殉道 36
坚韧不拔是善 37 唯有耶和華熬炼人心 39

第三章 我的良人，我的佳偶 45

一颗明亮的星星 45 播种爱心 48 真正的朋友 50
只有耕耘，没有收获 51 靠着主，不断圣洁 52 十年辛苦的收获 53
我能告诉你们的，就是要爱中国 55 开中国新式教育风气之先 56
天足会与妇女解放 58 上帝是我们的避难所 63
来自凉山的诱惑 65

第四章 强渡金沙江 71

不屈不挠的彝族妈妈 71 金沙水拍 73 阴谋家遇到了难题 75
我们是一家人 76 欢乐的海洋 79 就这样化解危机 80
学习耶稣，不做世上的王 83 再一次逃出虎口 85

第五章 闪亮的一九〇四 89

风云突起 89 远道而来的四个客人 94 您可以教我们读书吗 96
星火燎原 98 传福音的诀窍：培养同工 101 到最危险的地方去 102
直奔威宁 105 在爱中行走 110

第六章 石门坎 117

先出的星开始发光 117 劈开石门 120 我们没有钱 124
修建教堂 125 花苗历史上第一所学校 127 向罪恶宣战 128
五镑小屋 130 埃玛冷不冷 132 那日那时没有人知道 134
永难忘的日子 135 流泪之泉 136 我们的父亲真的要来了 139

第七章 中国最美丽的花朵 145

蚩尤君 145 另类的中国五帝史 149 荆楚的落日 152 武陵和五溪 155
乌蒙大花苗 158 新娘与野狼 160 创制苗族文字 163 云贵欢声 166

第八章 毒打 173

撞击、撞击、再撞击 173 遭受毒打 176 死,还是生 178
容我投奔主怀中 180 回到石门坎 182 心爱中国,此身何甘留故土 184

第九章 阳光纯洁大地 187

向下扎根,往上结果 187 活出基督的样式 190 中国是你们的祖国 193
学校像花儿一样开放 195 麻风病人之家 198 十年奇异恩典 200
葛布与结构 202 夜郎自大与天朝迷梦 203 胜利大逃亡 205

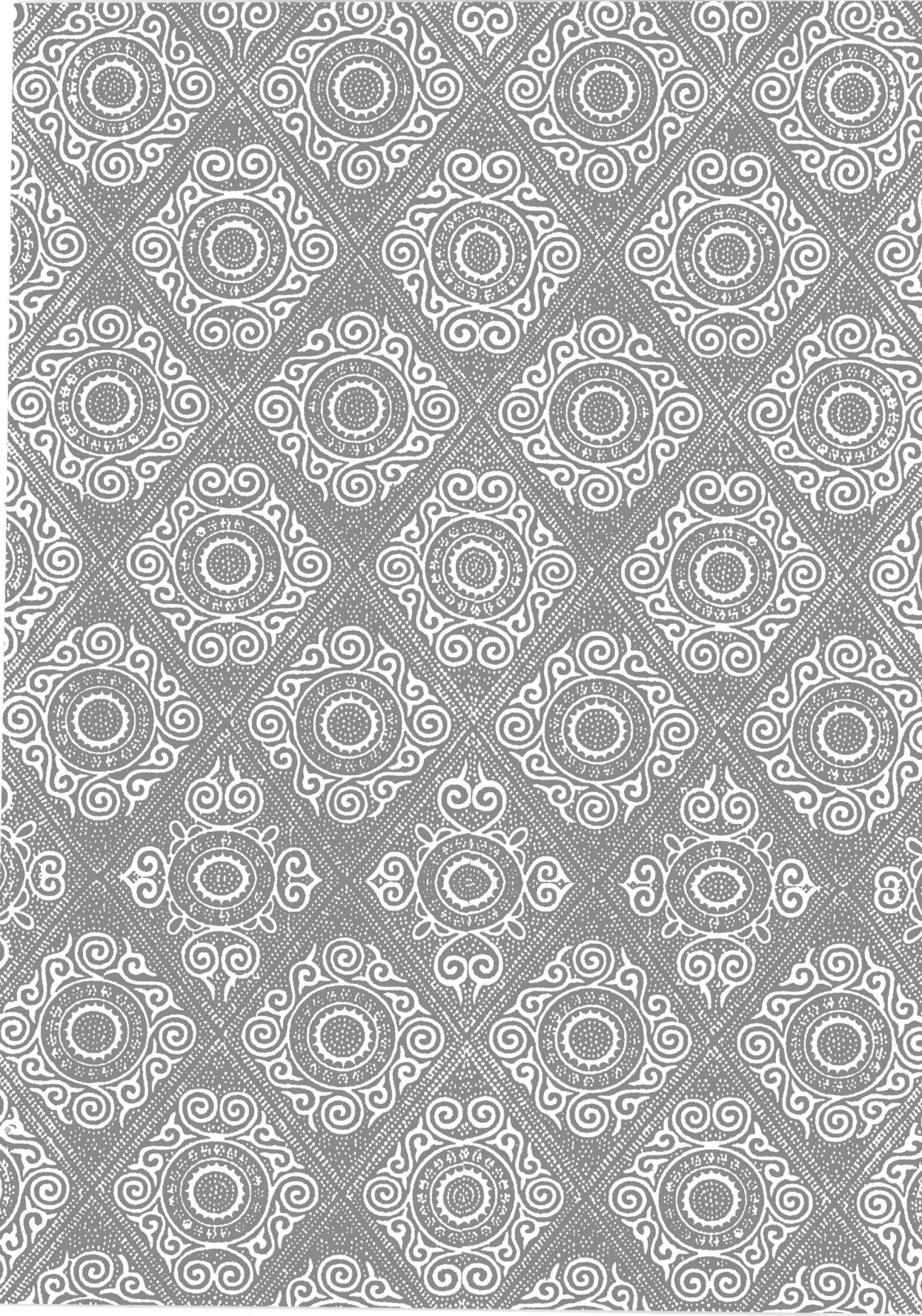
第十章 去一个更美的家 211

苗文《圣经》 211 地上无安息 213 老兵的职责 215 伤寒 217 再相会 219

后记:我为什么要写作这本书 223

附录 227

长眠在乌蒙山区的部分外国传教士简历 227
石门坎教会苗族《溯源碑》碑文 233
柏格理墓志铭 234
参考资料 239





牧师家的孩子
困在笼子里的狮子
中国,最迷人的地方
孔子的“勒马悬崖”
同学同行,何其美好
长江三峡遇险
走上西南丝绸之路

牧师家的孩子

英国康沃尔郡^①位于英国的西南部,20 世纪 30 年代,小说《蝴蝶梦》^②和同名电影的流行让康沃尔成为举世闻名的旅游胜地。康沃尔有美丽的滨海庄园和世界上最大的温室花园。康沃尔的居民大多是清教徒,不论你走到哪里,到处都看得到古朴、典雅的基督教小教堂。

卡米尔福特^③是康沃尔的一个小镇。古朴的基督教小教堂位于小镇的边上。教堂面积不大,有一个小型的画廊,画廊里面悬挂着几十幅《圣经》人物图画。教堂前面放置着一个牧师讲道用的小讲台,面对着讲台,整齐摆放着安装有档门的靠背座位。每到礼拜天,小镇里的居民都到这里来做礼拜。他们相互之间都很熟悉。在教堂供职的是一位年轻的牧师,供牧师住的宿舍就位于教堂的隔壁。

1864 年 4 月 20 日,柏格理就出生在这个小镇上。柏格理的英文名字叫撒母耳·波拉德。^④

波拉德家族在当地有着悠久的历史。公元前 56 年和前 55 年,恺撒两次渡过英吉利海峡,岛上居民布立吞人逃往康沃尔西部山区,在这里建立了一个被称为波拉德的部落。

柏格理的父亲原本是一个制绳工人,母亲身上有法国血统。柏格理的父母都是虔诚的基督徒。父亲信仰上帝之后成为一名巡回传教士,柏

①英文是 Cornwall。

②英文是 Rebecca。

③英文是 Camelford。

④英文名是 Samuel Pollard, 中文通常译为“塞缪尔·波拉德”,作者参考《圣经·撒母耳记》和石门坎教会苗族《溯源碑》碑文,觉得翻译成“撒母耳·波拉德”更能体现名字蕴含的意义。

格理的爷爷也是一位巡回传教士。柏格理的爷爷还是卫斯理公会的分会圣经基督教教会的创始人。当年他和约翰·卫斯理一起不分昼夜，骑马穿过康沃尔的每一个渔村和矿区工棚，给生活在社会底层的渔夫、矿工和农民传福音。

柏格理是家中的长子。他的妈妈从一怀上他就不断地向上帝祷告，希望这个孩子能够成为上帝的仆人。他们给孩子取名撒母耳，意思是：这个孩子是从上帝那里求来的，我们也要把他终身献给上帝。^⑤

刚满4岁，妈妈就拿教会的福音单作为课本教小柏格理读书。小柏格理很文静，他最喜欢做的游戏是从树上折几根枝条，然后回到房间，一个人花上几个小时把手边的枝条摆成三角形、正方形等各种各样的形状。

柏格理9岁时，教会派他父亲到康沃尔南部一个叫佩里恩的小镇巡回布道，柏格理进入当地的韦斯列小学读书。小镇位于大海边上，浪花拍打着海岸，海岸上的灯塔和小海湾星罗棋布。天热的时候，一放学，柏格理就和几个同伴到大海里游泳。

13岁那一年，柏格理进入教会办的希博尔公学。在学校里，他品学兼优，敏锐善辩，热爱体育运动，尤其擅长板球、足球和游泳。

1875年1月12日，柏格理受洗成为一个基督徒。家庭的熏陶让小撒母耳成为一个热心而虔诚的基督徒。他最大的理想就是长大以后能像自己的爸爸和爷爷一样成为传教士。他在后来的日记里写道，他受洗的第二天，一整天都跪在好友奇帕斯蒂德的小屋里，向上帝祈祷，盼望自己能够成为合神心意的人。

柏格理的父母有六个孩子，由于牧师的收入有限，因此一家人的生活过得紧巴巴的。父亲每天起早贪黑地外出传教，回到家时已累得精疲力竭。而且经常有人在深夜赶到教会寻求帮助，每当这时，他和妻子总是很和蔼地招待来客。柏格理记得不知有多少次，他从梦中醒来，看到父亲急急忙忙地穿上衣服下床，亲亲他和弟弟妹妹们的额头，就走出去。接着就是嗒、嗒、嗒，马蹄声越来越远。

^⑤参见《圣经·撒母耳记》第1章。

但就是这样，他的父亲还在传教之余，利用很少的空闲时间编织渔夫和矿工需要的绳子，赚点外快来补贴家用。

随着年龄的增长，柏格理看到父母这样辛劳，全家却过着贫寒的生活，他为主做事的信心动摇了。虽然他爱上帝，但还是决定不再选择他们家几代人所从事的牧师职业。他决心靠自己的努力让父母和弟弟妹妹们过上富裕的生活。1881年，柏格理参加英国公务员考试，名列全英国第三名。

这个年轻人踌躇满志地离开家乡，来到英国首都伦敦。在英国邮政银行做了一名职员，成天坐在高背椅上点钞票。很快，柏格理就订下了自己的人生目标，他决心在最短的时间内使自己的年薪达到1000英镑。

金钱、财富、体面的生活，凡是世人所看重的，似乎都要成为柏格理所追求的。

困在笼子里的狮子

但有一个不喜欢柏格理的这个选择，这个人就是柏格理的妈妈。儿子离开家乡之后，她每天恒切地为儿子祷告，盼望上帝拣选自己的儿子，就像《圣经》上上帝亲自拣选哈拿的儿子——先知撒母耳一样。柏格理在银行工作一段时间以后，上帝就垂听到了他母亲的祷告。他越来越讨厌这里按部就班、平静舒适的生活，描述自己就像困在笼子里的狮子。他越来越热心参加教会活动。他经常恳切地向上帝祈祷，希望全能的上帝能为他指点迷津。

1885年，英国传教士李文斯顿深入非洲传教的传奇经历风靡一时。1813年，李文斯顿出生于苏格兰一个贫困家庭，父亲是一个茶叶商。他10岁时就得去棉花田做童工，早上6点出门，晚上8时回家。他自幼好学，往往看书到午夜，直到母亲把蜡烛吹熄后，才不得不上床睡觉。童年时，李文斯顿就受荷兰传教士郭实猎的影响。中国第一个留学生容闳就是先在郭实猎夫人创办的教会学校学习，后来被送到美国耶鲁大学留学的。郭实猎在中国的种种传奇事迹，让许多英国年轻人心仪不已。因为郭实猎在中国用行医的方式宣教，所以李文斯顿也盼望有一天去中国。他在极贫困的环境中靠着顽强的毅力完成了医学院的学习。1840年，正当李文斯顿要去中国宣教时，中英鸦片战争爆发。前往中国传福音的门，被暂时关上了。一天，李文斯顿漫步在伦敦街头，忽然看到街边有一场“反奴隶贩卖”的演讲，演讲的人是在南非布道20年的墨菲特，李文斯顿耐心地听。墨菲特详细地讲述了他亲眼目睹的当地土著被奴隶贩子像牲口一样抓获，遭受暴打凌辱，被贩为奴隶的悲惨遭遇。演讲快要结束的时候，上帝的话借助墨菲特的嘴传到李文斯顿的耳朵里：“在我住的地方，南非的库鲁曼布道所北边，我能看到千万道炊烟从数不清的村落升起。但那些人从来没有听到过福音！”

李文斯顿大受感动。上帝为他关上了去中国的大门，但又为他指明了去非洲的路。他立刻下定决心：“我决定要去非洲，而且我的目标是宣

教士从没有到达的地方。”

李文斯顿是第一位深入被称为“黑暗大陆”的非洲中部，进入非洲部落的传教士。他由南非上岸，三次探险，深入非洲三万里，经历千难万险。但即使在最危险的时刻，他也从未对任何人——包括非洲食人族的人和奴隶贩子发射过一粒子弹。他是进入非洲内陆的第一名医生，他的医术救了很多，他是画出非洲内陆、河川的第一人，他是终止在非洲贩卖奴隶的关键人物……

李文斯顿把自己的一生都献给了他热爱的非洲人民。1873年，李文斯顿在第三次深入非洲内陆，探勘尼罗河源头路线的途中因积劳成疾，“出师未捷身先死”，荣归天堂。在非洲土著的赞美歌声中，李文斯顿探险队的队员把他的心脏取出，葬在非洲的地理中心（Heart of Africa）其坦波斯的一棵树下。从此，这位在非洲人民还处在蒙昧和被人奴役状态时，就平等地对待他们，用上帝的爱爱他们，传福音给他们的朋友，永远活在非洲人民的心里。^①

李文斯顿的传奇经历让年轻的柏格理激动不已。邮政银行狭窄的空间再也容不下这位年轻人的凌云之志。上帝深深地触摸着他的灵魂。他越来越相信他的使命就是成为上帝的仆人。他决心像李文斯顿那样，到没有传教士去的地方。他后来告诉他的友人，他立志要在上帝的指引下，引领一个民族信仰福音。

他在日记中写道：“相信这是天父的意愿，要我带领人皈依基督。我决心像我父亲那样，不仅仅限于口头祷告，我还要投身实际的拯救工作。愿全能的上帝指引我人生的方向，在圣灵的引导下获得上帝的能力。我愿意为主耶稣奉献一生。鞠躬尽瘁，死而后已。”

上帝的话像当年临到哈拿的儿子一样临到他。柏格理妈妈的祷告应验了。现在只剩下一个问题：上帝派他到哪里？

柏格理等待着。

^①参见《深入非洲三万里——李文斯顿传》，张文亮著，敦煌文艺出版社，2006年12月版。

中国,最迷人的地方

1886年11月,中国内地会^①同工会议在安庆召开。那天,中国内地会的成员范约翰看到一个异象。他写信给戴德生的妻子珍妮,说:“我们满心期望有100位新同工,于1887年往中国去。”每天饭前,中国内地会的创始人戴德生都会和他的朋友一起唱出下列的祈祷文:

主啊!求你赐下100位工人,
都合乎你的心意,是你拣选的,
把你的爱传到远方——
使我们喜悦地赞美你;
主必纪念这事情,
我的耶稣必成就万事。^②

祈祷在地球的另一端,已得到回应。早在1885年,柏格理参加一次海外宣教会议,演讲的嘉宾是中国内地会的创始人之一,刚从中国回来的哈德森·泰勒博士。白发苍苍的老人用朴实感人的口吻讲述他和他的同工们在中国的所见所闻和传教的艰辛历程,所有听众都热泪盈眶。最后,老人大声问听众:

“在座的诸位,你们扪心自问,你们是真的爱主吗?”

“是的。”人们异口同声地回答。

老人说:“弟兄姊妹们,你们口口声声地说你们真的爱主,那你们是否愿意为了主,抛下你们的亲人,你们手边的工作,你们的前程,的一切,去跟随主!”

在场的人都觉得扎心。

老人被圣灵充满:“在座的诸位,既然你们口口声声说你们爱主,那你们有没有问过耶稣一个问题:‘主啊,我爱你,你要我为你做什么?’如果你们真的爱主,那你们就应该听从主的召唤,把目光投向中国。中国是一个巨大的禾场,那里有4万万的灵魂需要上帝的拯救。在中国庄稼熟了,却没有人收割。如果你们真的爱主,那你们就不会满足于个人安逸舒

^①中国内地会由英国传教士戴德生创建,由不同宗教背景、乐于宣教的男女信徒组成。他们单单依靠神的引导和供给,进入中国内地,向11个省份的人民传道。
^②引自《戴德生——挚爱中华》,史蒂亚著,梁元生翻译,中国友谊出版公司,2006年11月版,第215页。

适的生活。如果你们真心热爱耶稣基督，你们就应该有世界性的眼光，做一名世界公民，而古老神秘的中国最有资格得到你们。”

老人在会场上手舞足蹈：“主刚刚告诉我，就在今天，在诸位中间，主要亲自挑选一个仆人，为他做工。主告诉我，他已经为这个年轻人预备了一条最美最美的道路。亲爱的年轻人，时候到了，你站出来。为了主的缘故，我请求你站出来，把身体献上，当做活祭！”

一个有着一双特别美丽眼睛的清瘦的年轻人，泪流满面地站了出来。

泰勒博士心情激荡，走下台去拉着年轻人的手把他领到台上。

泰勒博士问：“可爱的年轻人，上帝忠实的仆人，你叫什么名字？我要奉上帝的名，按手为你祷告。”

年轻人回答：“我名叫撒母耳·波拉德。”

上帝真是爱中国。他没有派他的仆人李文斯顿来中国，但他献给中国一个和李文斯顿一样优秀的儿子——柏格理。

孔子的“勒马悬崖”

作为一个中国人,有必要问自己一个问题:柏格理和其他外国传教士不远万里,离乡背井,出生入死,来中国的动机是什么?他们不图名,不谋利,口口声声说要拯救中国人的灵魂。这些外国人,为什么这样关心和他们毫无关系的中国人的灵魂呢?

原来,这些传教士坚信死亡并不是生命的结束。一个人只有相信上帝,他的灵魂才能得救,死后才能上天堂。天堂是人死后能去的最美最好的地方。而不相信上帝,人生的结局就只能是永远的灭亡。

在中国生活和工作了一辈子的一个外国传教士、中国内地会的 B. 布鲁蒙霍尔这样说:

那些从未听说过基督福音的中国人死后要往什么地方去呢?他们的未来是什么呢?想起这个问题真是可怕——然而他们肯定会遭到毁灭,这是上帝说的。^①

他们的根据是《圣经》。他们认为对祖先的崇拜是中国社会最重要的基础,而祖宗崇拜是一种彻头彻尾的盲目崇拜。上帝在《圣经·启示录》中清楚地告诉人们:所有盲目崇拜者,在将来都将处于炽烈燃烧的火海之中。

戴德生在他的《中国的属灵需求》一书中,以英国人的严谨做了精确的计算,并用英国人容易理解的画面把中国人的悲惨处境展示给他的同胞:

如果中国人排队经过你的面前,以每天走 30 里的速度计算。他们不断地走,日复日,年复年,也需要走上 17 年零 3 个月,这条人龙才走得完。^②

问题是这条世界上最长的人龙将要走向哪里呢?戴德生一点不怀疑这些人正在走向灭亡。在他徒步到中国泰州办事的途中,戴德生一边沿途观察,一边不停地思索:

这里每隔两三里就有一个乡村或集镇。千千万万人在这里出

①引自《中国风情》,莫里循著,张皓翻译,国际文化出版公司,1998 年版,第 66 页。

②引自《戴德生——挚爱中华》,史蒂亚著,梁元生翻译,中国友谊出版公司,2006 年 11 月版,第 123 页。